



AFI | Arbeitsförderungsinstitut
Tätigkeitsprogramm

2019

IPL | Istituto promozione lavoratori
Programma di attività

© AFI | IPL 2018

AFI | Arbeitsförderungsinstitut
IPL Istituto Promozione Lavoratori

Landhaus 12 | Palazzo Provinciale 12

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1 | Via Canonico Michael Gamper, 1

I - 39100 Bozen | Bolzano

T. +39 0471 41 88 30

info@afi-ipl.org

www.afi-ipl.org

Tätigkeitsprogramm 2019 | Programma di attività 2019

(genehmigt vom AFI-Ausschuss mit Beschluss Nr. 25 vom 30.08.2018 - approvato dalla Giunta IPL con delibera nr. 25 vom 30.08.2018)

Kurzfassung | In sintesi

Schwerpunkte 2019 | Priorità 2019

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Die Schwerpunkte der Tätigkeit für das Jahr 2019 richten sich nach den Vorgaben, die das Institut vom AFI-Rat erhalten hat. Vor allem gilt es, eine Reihe von arbeitsintensiven Tätigkeiten, die 2017 und 2018 angegangen wurden, zum Abschluss zu führen. So für das Projekt „Arbeit 4.0“. „Arbeit 4.0“ war 2018 das Jahresthema des AFI. Die Bildungsreise 2017 stand bereits unter diesem Vorzeichen. Die anschließende wissenschaftliche Arbeit war beträchtlich, ebenfalls die Veranstaltungstätigkeit mit Auftakt- und sechs vertiefenden Fachtagungen. 2019 ist vorgesehen, das umfangreiche Informationsmaterial zu dokumentieren und eine Abschlussveranstaltung zu organisieren. Weiters für das Projekt „EWCS Südtirol 2016“. Auch hier steht, nach fast zweijähriger Forschungsarbeit, eine Abschlussveranstaltung an. Im Raum steht eine Neuauflage dieser Umfrage im Jahr 2020, und zwar auf Ebene der Euregio. In Zusammenarbeit mit dem INAIL möchte das AFI einen Selbsttest zur Einschätzung des arbeitsbedingten Stresses entwickeln, der den Nutzern dann über Internet zur Verfügung steht.	Le priorità dell'attività dell'Istituto per il 2019 sono state definite dal Consiglio IPL. In particolare dovranno essere portate a termine una serie di attività condotte nel 2017 e nel 2018 particolarmente labour-intensive. Partiamo dal “lavoro 4.0”. Il “lavoro 4.0” è stato il leitmotiv dell'attività dell'IPL nel 2018. Già il viaggio di formazione del 2017 era improntato a questo tema. Il lavoro di ricerca successivamente avviato è stato notevole e notevole è stata anche l'organizzazione degli eventi, con un evento di lancio e ben sei convegni specialistici. Per il 2019 è pianificata una vasta documentazione e un convegno conclusivo. Verso la conclusione si avvia anche il progetto “EWCS Alto Adige 2016”. Anche in questo caso si vorrebbe organizzare, a termine di un'attività di ricerca durata quasi due anni, un convegno conclusivo. Parallelamente si sta già pensando ad una riedizione della ricerca nel 2020, ipotizzando una estensione a livello Euregio. In collaborazione con l'INAIL l'IPL vorrebbe implementare un test di autovalutazione sullo stress lavoro-correlato e metterlo a disposizione agli utenti su internet.

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Mit dem sich festigenden Wirtschaftsaufschwung ist wieder Spielraum für Lohnerhöhungen. Eine Studie über die Entwicklung der Entlohnungen in Südtirol in den letzten 10 Jahren soll der Frage nachgehen, wie sich die Nominallöhne in diesem Zeitraum entwickelt haben, welche Faktoren die entsprechenden Lohnniveaus beeinflussen und inwiefern Lohnniveau und Lebenshaltungskosten sich in Balance halten. Mit dem Ziel, die territoriale Vertragsverhandlung wieder anzustoßen, will das AFI 2019 ein Screening der bestehenden Landeszusatzverträge der Privatwirtschaft vornehmen. Auf dieser Basis soll aufgezeigt werden, in welchen Sachbereichen rechtliche oder wirtschaftliche Besserstellungen für die Südtiroler Arbeitnehmer existieren. Der Fokus liegt beim Lohnelement. Geplant ist auch eine Neuauflage der bereits 2017 geführten Untersuchung betreffend die Südtiroler Top100-Unternehmen und ihre Betriebsabkommen. Mit Hilfe starker Partner möchte das AFI 2019 das Thema der Vermögens- und Einkommensungleichheiten in Südtirol vertiefen. Von den Stakeholdern des AFI als prioritär eingestuft ist weiters eine Evaluation des Instruments der EEVE. Ziel ist es, einen generellen Überblick über die Bezieher der Wohlfahrts-Leistungen in Südtirol zu erhalten, zumindest über jene, die durch die EEVE abgewickelt werden. Das Ziel der Steuerung der Umverteilung durch entsprechende Instrumente setzt sich auch ein Euro-regio-Projekt: Welche Transfermuster liegen den unterschiedlichen Welfare-Systemen von Südtirol (EEVE), Trentino (DURP) und in Tirol zugrunde? Aufrecht bleibt die Bestrebung, ein Weiterbildungsprogramm für Gewerkschaftsvertreter aufzulegen. Die „Weiterbildungsachse“ wird inkrementell ausgebaut, entsprechend dem gemeldeten Bedarf. Unverändert fortgeführt werden die „Klassiker“ AFI-Barometer, Analyse der Steuererklärungen, Lehrlingskalender, Praktika-Survey.	Con il consolidamento della ripresa economica si aprono margini che favoriscono aumenti salariali. Uno studio sull'evoluzione delle retribuzioni in Alto Adige nell'ultimo decennio vuole identificare come i salari nominali si siano sviluppati in questo periodo, quali fattori incidano sui diversi livelli salariali e fino a che punto il livello dei salari e del costo della vita vadano di pari passo. Con l'obiettivo di rilanciare la contrattazione, l'IPL nel 2019 vorrebbe mettere a punto una mappatura dei contratti territoriali del privato, da cui emergono gli ambiti oggetto della contrattazione e gli elementi migliorativi in virtù della contrattazione territoriale. Un particolare focus viene posto sull'elemento retributivo. Prevista anche una riedizione dell'indagine condotta già nel 2017 relativa alle top 100 dell'Alto Adige e i loro contratti aziendali. Con l'aiuto di partner di caratura l'IPL nel 2019 vorrebbe affrontare il tema della distribuzione dei patrimoni e dei redditi in Alto Adige. Indicato come prioritaria da parte degli stakeholder dell'IPL è anche un monitoraggio della DURP. L'obiettivo consiste nello stilare un quadro d'insieme dei beneficiari dei servizi di welfare in Alto Adige, quantomeno per quelli legati alla presentazione della DURP. I diversi strumenti di distribuzione del benessere in utilizzo sono oggetto di analisi un progetto Euro-regio. Quali schemi di trasferimento stanno alla base dei sistemi di welfare in vigore in Alto Adige (DURP), in Trentino (ICEF) e in Tirol? Rimane in vita l'intento di mettere in campo un programma di corsi di formazione per i rappresentanti sindacali. L'asse della formazione verrà costruita in forma incrementale, a seconda del fabbisogno rilevato. Vengono portati avanti in forma invariata i "classici" Barometro IPL, le analisi riguardo le dichiarazioni dei redditi, l'agenda apprendisti, il survey dei tirocinanti.

Zukunft der Arbeit | Il futuro del lavoro

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Arbeit 4.0 – Doku Veranstaltungsreihe 2018 Das AFI hat sich im Jahr 2018 eingehend mit dem Wandel der Arbeitswelt aufgrund von Globalisierung, Alterung der Belegschaften, Digitalisierung und Automatisierung auseinandergesetzt. Ziel war es aufzuzeigen, wie sich die Arbeitswelt verändern wird und wie dieser Prozess mitgestaltet werden muss, damit er zu einer Verbesserung und nicht zur Verschlechterung der Arbeitsbedingungen für die Erwerbstätigen führt. Die Ergebnisse der Auftaktveranstaltung und der sechs Fachtagungen (Gesellschaft im Wandel, Digitale Transformation, Arbeitsorganisation, Berufe & Weiterbildung, Sozialpartnerschaft, Gute Arbeit) werden 2019 als Dokumentation aufbereitet, inklusive Verlinkungen auf Videoaufnahmen der Tagungen, Interviews mit den Teilnehmenden und Präsentationen der Referenten. Ziel: Wer auch immer etwas über den Stand der Diskussion von „Arbeit 4.0“ wissen will, findet in diesem AFI-Tagungsband die gewünschten Informationen.	Lavoro 4.0 – Documentazione ciclo di convegni 2018 Nel 2018 l'IPL nel 2018 si è dedicato intensamente ai temi della globalizzazione, dell'invecchiamento della forza lavoro, della digitalizzazione e dell'automazione. L'obiettivo consisteva nel descrivere in che modo il mondo del lavoro potrebbe cambiare e come questo processo possa essere accompagnato affinché porti ad un miglioramento e non ad un peggioramento delle condizioni di lavoro. I risultati del convegno di apertura nonché dei sei convegni di approfondimento (la società in mutamento, la trasformazione digitale, organizzazione del lavoro, professioni & formazione, partenariato sociale, buon lavoro) nel 2019 verranno raccolti in una documentazione che conterrà anche i link ai video del convegno, alle interviste con i partecipanti e le presentazioni dei relatori. Obiettivo: La documentazione dell'IPL "Lavoro 4.0" offre utile spunto a tutti coloro che vogliono interessarsi dello stato dell'arte della discussione in atto.

Konjunktur & Stimmungsbild | Congiuntura & clima di fiducia

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
AFI-Barometer: Stimmungsbild, Themenblöcke, Special quest (4 Ausgaben) Telefonische Umfrage unter 500 Südtiroler Arbeitnehmern, die viermal im Jahr durchgeführt wird. Das AFI-Barometer wiedergibt das Stimmungsbild der Südtiroler Arbeitnehmer. Es ist DAS Instrument um zu hinterfragen, was den Arbeitnehmern unter den Nägeln brennt. Die Umfrage besteht aus drei Frageblöcken. Der erste, fixe Frageblock fängt das Stimmungsbild ein. Der zweite, in den Quartalen rotierende Frageblock widmet sich den Themen Arbeitsqualität, Entlohnungen, lebensbegleitendes Lernen und Sparen. Der dritte Block, der Fokus, widmet sich einem aktuellen Thema. Die Umfrage soll 2019 in unveränderter Form durchgeführt werden.	Barometro IPL: Quadro di fiducia, blocco tematico, special quest (4 edizioni) Rilevazione flash presso 500 lavoratori dipendenti in Alto Adige, condotta quattro volte all'anno. Il Barometro IPL misura il clima di fiducia dei lavoratori dipendenti in Alto Adige e rappresenta uno strumento essenziale per capire quali siano le problematiche che si trovano ad affrontare. L'indagine è strutturata in tre blocchi. Il primo blocco - fisso - riflette il clima di fiducia. Segue un secondo blocco tematico a rotazione annuale (temi: qualità del lavoro, retribuzioni, formazione continua, risparmio). Il terzo blocco, il "focus," è dedicato a un tema di attualità. Nel 2019 l'indagine verrà protratta in forma invariata.
AFI-Barometer: Branchenspiegel (4 Ausgaben) Mit dem Branchenspiegel erhält das AFI-Barometer zusätzliche Forschungstiefe: Seit 2018 veröffentlicht das AFI neben dem gesamtwirtschaftlichem auch das Stimmungsbild in den einzelnen Wirtschaftssektoren. Der Branchenspiegel enthält auch einen Daten-Anhang betreffend die einzelnen Sektoren. Der Bericht setzt sich zum Ziel, der Öffentlichkeit und den Stakeholdern alle drei Monate nach Branchen aufgeschlüsselte und aktuelle Stimmungsbilder sowie Kennzahlen zu liefern. Die Publikation soll 2019 in unveränderter Form erscheinen.	Barometro IPL: Focus settoriale (4 edizioni) Con il focus settoriale il Barometro IPL aumenterà il suo grado di dettaglio delle elaborazioni. Dal 2018 l'IPL presenta anche il quadro di fiducia dei diversi settori economici. La relazione contiene anche un allegato di dati relativo ai singoli settori. L'obiettivo del prodotto consiste nel fornire al pubblico e agli stakeholder a cadenza trimestrale dati e quadri di fiducia sufficientemente aggiornati per ciascuno dei settori economici in Alto Adige. La pubblicazione verrà edita nel 2019 in forma invariata.

Einkommen, Entlohnungen & Lebenshaltungskosten | Redditi, Retribuzioni & Costo della vita

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Analyse der Steuererklärungen der Südtiroler Schon seit 2016 publiziert das AFI vertiefenden Analysen betreffend die Einkommenserklärungen der Südtiroler Steuerzahler. Diese Datenbasis wurde inzwischen systematisiert und soll weiter ausgebaut werden. Für die Akquise der Daten werden direkte Kontakte mit dem Wirtschafts- und Finanzministerium gepflegt. Die Datenanfragen sind so standardisiert, dass sie jedes Jahr unverändert für das letzte verfügbare gestellt werden können. Die Ergebnisse werden in einer Reihe von AFI-Zoom präsentiert.	Analisi delle dichiarazioni dei redditi degli altoatesini Già dal 2016 l'IPL pubblica i risultati di una serie di analisi di approfondimento relative alle dichiarazioni dei redditi dei contribuenti altoatesini. Questa base dati, nel frattempo sistematizzata, dovrà essere ulteriormente ampliata. Per la fornitura dei dati sono stati presi contatti diretti con il Ministero dell'economia e delle finanze. Le richieste sono state standardizzate a tal punto da poter essere ripetute ogni anno nella stessa forma. I risultati saranno diffusi in una serie di Zoom IPL.
Bruttoentlohnungen in Südtirol: Eine 10-Jahres-Analyse Wie steht es um die Bruttoentlohnungen im Privatsektor in Südtirol und wie schneiden diese im Vergleich zu Norditalien bzw. dem gesamtstaatlichen Schnitt ab. Haben sich die Entlohnungen in Südtirol in den letzten 10 Jahren besser oder schlechter entwickelt? Durch welche Faktoren lassen sich das unterschiedliche Niveau und eine unterschiedliche Entwicklung erklären? Eine AFI-Studie soll auf all diese Fragen Aufschluss geben. Grundlage hierfür sind INPS-Daten, die im Jahr 2019 zu einer 10-Jahres-Zeitreihe aufbereitet werden sollen. Die AFI-Studie soll auch aufzeigen, in welchem Maß die Entwicklung der Entlohnung mit der Steigerung der Lebenshaltungskosten in Südtirol Schritt gehalten hat.	Le retribuzioni in Alto Adige: un'analisi dell'ultimo decennio A quanto ammontano le retribuzioni nel settore privato in Alto Adige e a che livello si posizionano rispetto all'Italia settentrionale piuttosto che a livello nazionale? L'evoluzione delle retribuzioni in Alto Adige negli ultimi 10 anni è stata migliore o peggiore? Quali sono i fattori che spiegano livelli retributivi o dinamiche differenti? In una specifica ricerca l'IPL vuole dare risposta proprio a domande di questo tipo. La base è costituita dai dati INPS che nel 2019 verranno sistematizzati in una serie storica che comprende 10 anni. La ricerca IPL vuole anche rilevare fino a che punto l'andamento dei salari ha ricalcato quello del costo della vita in Alto Adige.

Referenzbudgets für Südtirol als Internet-Tool Wie viel Geld braucht ein Südtiroler, um mit Würde über die Runden zu kommen? Was sind die Unterschiede nach Haushaltstyp, Alter und Wohnort (Stadt/Land)? In einem Pilotprojekt mit der Caritas wurde dieser Frage 2018 nachgegangen. Auslöser für die Fragestellungen waren einerseits vermehrte Hinweise von Seiten der Arbeitnehmer, dass sie nur mit Schwierigkeiten mit dem Geld bis ans Monatsende kommen, andererseits die Notwendigkeit von Seiten der Caritas-Schuldnerberatung, sich in ihrer Beratungstätigkeit an validierte Parametern anzulehnen. Nachdem das Excel-Tool eine einjährige Probephase durchlaufen hat soll 2019 die Datenbasis aktualisiert, Methodologie und Bewertungstool verfeinert und die User-Plattform professionalisiert werden. Angedacht ist, ein Internet-Tool zu entwickeln, mit welchen Internetnutzer die Möglichkeit haben, ihre reelle Budgetsituation mit Normwerten für einzelne Haushaltsstrukturen und Wohngemeinden zu vergleichen.	Budget di riferimento per l'Alto Adige in forma di tool internet Di quali disponibilità finanziarie necessita una persona residente in Alto Adige per arrivare con dignità a fine mese? Quali sono le diverse situazioni in base alla tipologia di famiglia, all'età e al luogo di residenza (città/periferia)? In un progetto pilota svolto in cooperazione con la Caritas nel 2018 l'Istituto ha prodotto dei valori di riferimento. La necessità di affrontare la questione è scaturita dalle frequenti segnalazioni pervenute dai lavoratori dipendenti di difficoltà di arrivare a fine mese, ma anche dalla necessità del servizio debitori della Caritas di basarsi nel proprio lavoro di consulenza su parametri oggettivi. Nel 2018 il tool excel sviluppato dall'IPL ha superato un anno di "rodaggio". Per il 2019 è prevista l'attualizzazione della base dati, l'affinamento della metodologia e lo sviluppo di una piattaforma internet. L'idea è di mettere a disposizione ai potenziali utenti uno strumento di valutazione e di confronto del proprio profilo di spesa con i valori di norma identificati dall'IPL per la rispettiva tipologia familiare nonché comune di residenza.
Zugang zu Mikrodaten Will das AFI an Forschungstiefe gewinnen, ist der Zugang zu Rohdaten unerlässlich. Auch im Jahr 2019 setzt das Institut seine Bemühungen fort, Zugang zu Rohdatenmaterial zu erhalten. Helfen kann hierbei die Anerkennung des Instituts als Teil des Landesstatistiksystems bzw. als Teil des SISTAN (nationales Statistiksystem). Angestrebt wird der Zugang zu folgenden Datenquellen: • ASWE EEVE-Datenbank • Amt für Arbeitsmarktbeobachtung • ISTAT ASIA (Archivio statistico imprese attive) • INPS/INPDAP (Mod. DM/10) • Wirtschafts- und Finanzministerium (Einkommenserklärungen) • Agentur der Einnahmen (Einkommenserklärungen, Mod. 730).	Accesso a microdati Se l'IPL vuole aumentare il grado di approfondimento nella ricerca, è necessario ottenere l'accesso a dati grezzi. Anche nel 2019 l'Istituto insisterà ad ottenere l'accesso a dati primari. In particolare si spingerà ad ottenere il riconoscimento come ufficio parte del sistema statistico provinciale nonché di quello nazionale. Concretamente si spingerà ad ottenere l'accesso alle seguenti fonti di microdati: • ASSE: banca dati DURP • Ufficio osservazione mercato del lavoro • ISTAT ASIA (Archivio statistico imprese attive) • INPS/INPDAP (dati modello DM/10) • MEF (dichiarazioni dei redditi) • Agenzia delle entrate (dichiarazioni dei redditi mod. 730)

Öffentliche Haushalte & Welfare | Conti pubblici & Welfare

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
EEVE-Check: Identikit der Bezieher von Wohlfahrts-Leistungen Ziel ist es, einen generellen Überblick über die Bezieher der Wohlfahrts-Leistungen in Südtirol zu erhalten, zumindest über jene, die durch die EEVE abgewickelt werden. 8 Jahre nach Einführung der EEVE in Südtirol ist es an der Zeit zu evaluieren, ob und welche Parameter angepasst werden sollen. Das Projekt wird in enger Zusammenarbeit mit der Abt. Soziales und der AS-WE (Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung) abgewickelt, zumal diese über das technische Expertenwissen verfügen.	Check DURP: Identikit dei beneficiari dei servizi di welfare L'obiettivo consiste nello stilare un quadro d'insieme dei beneficiari dei servizi di welfare in Alto Adige, quantomeno per quelli legati alla presentazione della DURP. A distanza di 8 anni dall'introduzione della DURP in Alto Adige è sensato ragionare se i parametri debbano essere ricalibrati. Il progetto è svolto in stretta collaborazione con la Rip. Sociale e l'ASSE (Agenzia per lo sviluppo sociale e economico), in quanto queste strutture possiedono la necessaria competenza tecnica.
Euregio-Projekt: Transparente und treffsichere Verteilung des Wohlstands Die seit 2017 bestehende Zusammenarbeit zwischen Arbeiterkammer Tirol, Lares und AFI soll auch im Jahr 2019 fortgesetzt werden, voraussichtlich mit dem Fokus auf die unterschiedlichen Steuerungsinstrumente für die Umverteilung des Wohlstands. Umverteilungsinstrumente sollen gleichzeitig transparent, bürokratiearm und treffsicher sein. Welche Transfermuster werden in den unterschiedlichen Welfare-Systemen verwendet? Vergleichsanalyse zwischen der Südtiroler EEVE, des Trientner ICEF und dem Tiroler Modell. Ziel ist es, von positiven bzw. negativen Erfahrungen der jeweiligen Nachbarn zu lernen.	Progetto Euregio: Redistribuzione trasparente e mirata del benessere La collaborazione avviata nel 2017 tra Arbeiterkammer Tirol, Lares e IPL verrà protratta anche nel 2019, verosimilmente puntando i riflettori sui diversi strumenti di redistribuzione del benessere. Gli stessi dovrebbero essere trasparenti, poco burocratici ed efficaci. Quali schemi di trasferimento stanno alla base dei diversi sistemi di welfare. Analisi comparata di strumenti utilizzati in Alto Adige (DURP), in Trentino (ICEF) e in Tirolo. L'obiettivo consiste nell'imparare reciprocamente dalle esperienze positive o negative fatte.
Der Wohlfahrtsstaat (Teil 6): Renten Schon im Jahr 2016 hatte sich das AFI mit dem Thema „Ungleichheit“ beschäftigt. Ganz nach dem Motto: „Renten – zwischen Privilegien und Lücken“ soll 2019 sichtbar gemacht werden, dass es auch innerhalb des Rentensystems sehr unterschiedliche, teilweise diskriminierende Situationen gibt: Rentenprivilegien und Luxusrenten auf der einen Seite, Mindestrenten auf der anderen. Welche Erwerbsbiographien stehen hinter diesen Situationen? Gerade auf diese „Extremsituationen“ will das AFI seinen Fokus legen. Die Studie erfolgt auf ausdrücklichem Wunsch der Pensionsgewerkschaften.	Welfare State (parte 6): pensioni Già nel 2016 l'IPL ha affrontato il tema della “disuguaglianza”. Un po' seguendo il motto “pensioni – tra privilegi e buchi” nel 2019 si cercherà di far emergere come anche all'interno del sistema delle pensioni ci siano situazioni molto squilibrate: privilegi pensionistici e pensioni di lusso da una parte si scontrano con pensioni minime dall'altra. Quali biografie lavorative si nascondono dietro tali situazioni? L'IPL vuole porre il focus proprio su queste situazioni estreme. La ricerca viene effettuata su espressa richiesta delle categorie sindacali dei pensionati.

Vermögens- und Einkommensungleichheit in Südtirol

Die internationale Wirtschaftskrise von 2009 und der Austeritätskurs der vergangenen Jahre haben die wirtschaftlichen und sozialen Ungleichheiten in fast allen modernen Volkswirtschaften verstärkt. Wenn man bereits wenig über die Verteilung der Einkommen in Südtirol weiß, weiß man so gut wie nichts über die Verteilung der Vermögen. 2019 möchte das AFI dieses Thema in Zusammenarbeit mit starken Kooperationspartnern wissenschaftlich beleuchten.

Disuguaglianza patrimoniale e reddituale in Alto Adige

La crisi internazionale del 2009 e la politica di austerità seguita negli anni successivi hanno aumentato le disparità economiche e sociali in quasi tutte le economie avanzate. Se di distribuzione dei redditi in Alto Adige si sa già poco, ancora meno si sa di quella dei patrimoni. Nel 2019 l'IPL vorrebbe puntare i riflettori su questo fenomeno, affrontando questo tema in modo scientifico in collaborazione con partner progettuali di calibro.

Chancengleichheit & Diversity management | Pari opportunità & Diversity management

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Soziale Mobilität: Was es braucht, damit der soziale Aufzug funktioniert Erstes Pilot-Projekt betreffend die Faktoren, welche die soziale Mobilität in Südtirol mitprägen. Laut Fachliteratur sind das der wirtschaftliche, soziale und kulturelle Status der Herkunftsfamilie, das territoriale Umfeld, die Umverteilungspolitik, die Bildungsförderung und das Bildungssystem. Das AFI möchte in Erfahrung bringen, inwiefern der familiäre Hintergrund die Lebens- und Erwerbsbiografien der Zielpersonen prägt und inwieweit das Bildungssystem das gute Funktionieren des sozialen Aufzugs fördert. Die Studie wird nach dem Muster einer Forschungsarbeit der Fakultät für Soziologie der Universität Trient durchgeführt.	Mobilità sociale: misure per sbloccare l'ascensore sociale Prima indagine di tipo esplorativo sui fattori che determinano la mobilità sociale in Alto Adige. Stando alla letteratura, i fattori più rilevanti sono lo status socio-economico-culturale della famiglia di origine, il contesto territoriale, le politiche redistributive e di accesso allo studio nonché il sistema formativo. L'IPL intende rilevare quanto il background familiare incida sulle biografie di vita e lavoro delle persone oggetto della ricerca e fino a che punto il sistema formativo possa favorire il buon funzionamento dell'ascensore sociale. La ricerca viene condotta seguendo l'esperienza di una ricerca da parte della facoltà di sociologia dell'Università di Trento.

Arbeitsqualität & Humanressourcen | Qualità del lavoro & risorse umane

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
EWCS 2016 – Arbeitsbedingungen in Südtirol Als erste Region in Europa hat das AFI im Jahr 2016 die nach dem europäischen Muster konzipierte Befragung betreffend die Arbeitsbedingungen EWCS (European Working Conditions Survey) in vollem Umfang durchgeführt. Es handelt sich um eine breit angelegte, repräsentative Umfrage der Südtiroler Erwerbstätigen, bei der das Thema Arbeit in all seinen Facetten beleuchtet wird (Arbeitszeiten, -zufriedenheit, Einkommen, Vereinbarkeit, Weiterbildung, Arbeitsbelastungen usw.). Die Ergebnisse wurden ab Mitte 2017 in einzelnen EWCS-AFI-Zooms, meist in Form von Pressekonferenzen, vorgestellt. Für 2019 stehen noch einige thematische EWCS-AFI-Zooms auf dem Programm. Des Weiteren sollen für die wichtigsten Wirtschaftssektoren der Südtiroler Wirtschaft noch einzelne EWCS-Branchen-Zooms erscheinen.	EWCS – condizioni di lavoro in Alto Adige Come primo territorio d'Europa l'IPL nel 2016 ha svolto l'indagine sulle condizioni di lavoro EWCS (European Working Conditions Survey) intera per una singola regione. Si tratta di un'indagine rappresentativa degli occupati in Alto Adige, in cui si fa luce sulle diverse sfaccettature del lavoro (tempi di lavoro, soddisfazione, redditi, conciliazione, formazione continua, carichi di lavoro, ecc.). I risultati sono stati presentati in forma di diversi Zoom IPL a partire da maggio 2017. Per il 2019 sono in programma ancora alcuni Zoom IPL tematici della collana EWCS che il più delle volte verranno presentati nell'ambito di conferenze stampa. Usciranno inoltre singoli prodotti, almeno per i settori economici più rilevanti dell'economia altoatesina
Selbsttest „Arbeitsbedingter Stress“ In Kooperation mit dem gesamtstaatlichen Versicherungsinstitut für Arbeitsunfälle INAIL will das AFI ein Präventions- und Sensibilisierungsprojekt lancieren. Der Kern des Projekts besteht in einem Online-Selbsttest, in welchem jeder Nutzer/jede Nutzerin den Grad an arbeitsbezogenen Stress ausrechnen lassen kann, dem er/sie ausgesetzt ist. Als wissenschaftliche Datengrundlage fungiert der EWCS 2016 für Südtirol sowie der EWCS 2015 für die Vergleichsländer. Das Projekt beinhaltet weiters eine Reihe von Video-Tutorials sowie eine Sensibilisierungskampagne mit Breitenwirkung.	Test di autovalutazione “stress lavoro-correlato” Trattasi di un progetto di prevenzione e di sensibilizzazione che l'IPL vorrebbe svolgere insieme all'INAIL. Il cuore del progetto consiste in un test di autovalutazione messo a disposizione su internet che permette all'utente di misurare il suo livello di stress lavoro-correlato. Le basi dati del EWCS Alto Adige 2016 e del EWCS 2015 relative ai paesi di riferimento fungono da riferimento. Il progetto comprende anche una serie di video tutorial nonché una campagna di sensibilizzazione indirizzata ai residenti in Alto Adige.

EWCS 2020 - Machbarkeitsstudie

Bestärkt durch die positive Erfahrung, die das AFI 2016 machen konnte, wird ins Auge gefasst, die EWCS-Erhebung im Jahr 2020 auf die drei Länder der Euregio auszudehnen. Die einheitliche Methode würde es erlauben, die Südtiroler Ergebnisse nicht nur in den europäischen Kontext, sondern auch in den Euroregion-Kontext zu stellen. Neben methodischen und rechtlichen Aspekten, die mit Eurofound abzuklären sind, stellt sich die Frage nach den finanziellen Trägern sowie der wissenschaftlichen und operativen Begleitung. Noch 2019 will das AFI die Machbarkeit eines solchen Vorhabens mit den Tiroler und Trientner Partnern unter der Schirmherrschaft des EVTZ (Europäischen Verbunds für territoriale Zusammenarbeit) prüfen.

Studio di fattibilità EWCS 2020

Forte dell'esperienza positiva fatta nel 2016, l'IPL vuole sondare la possibilità di ripetere l'indagine nel 2020, estendendola anche agli altri due territori dell'Euregio, il Trentino e il Land Tirol. La metodologia uniforme permetterebbe di poter paragonare i risultati altoatesini non solo con quelli di singoli Stati europei, ma anche con le due regioni in un certo senso "diretti vicini di casa". Accanto a aspetti metodologici e giuridici, da chiarire con Eurofound, si pone la questione dei partner finanziari nonché dell'accompagnamento scientifico ed operativo. Ancora nel 2019 l'IPL vorrebbe sondare la fattibilità di un progetto di tale dimensioni, parlandone con i partner del Trentino e del Tirolo e soprattutto coinvolgendo il GECT (Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale).

Studierende an der unibz und ihre Praktika-Erfahrungen (7. Ausgabe)

Die Studierenden an der unibz sind vom Career Service aufgefordert, nach Abschluss von Praktika ihre Erfahrungen mittels online-Fragebogen zu bewerten. Über eine Konvention mit der unibz hat sich das AFI für drei Jahre (2017-2019) verpflichtet, den Praktikanten-Survey jährlich auszuwerten. Neben der öffentlichen Präsentation der Ergebnisse und den Tabellenband steht für 2019 auch die Aushändigung eines auskommentierten Berichts an. Indirekt fungiert der Survey als Evaluierung der Südtiroler Arbeitgeber und ist Hinweis, inwiefern die Belange akademisch qualifizierter Jugendlicher ernst genommen werden.

Gli studenti dell'unibz e le loro esperienze di tirocinio (6. edizione)

Il Career Service dell'unibz chiede i suoi studenti di esprimere una valutazione sulle loro esperienze di tirocinio, compilando un questionario online. In una convenzione con unibz, l'IPL si è impegnato ad elaborare per altri tre anni (2017-2019) i dati del survey, con la differenza che l'Istituto in futuro fornirà un rapporto commentato solo al termine del triennio, mentre annualmente verranno presentati pubblicamente i risultati e forniti una raccolta di tabelle. Indirettamente il survey funge da valutazione dei datori di lavoro altoatesini e ricalca la sensibilità mostrata nei confronti delle esigenze dei giovani accademici.

Dezentrale Kollektivvertragsverhandlung / Contrattazione decentrata

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Beobachtungsstelle dezentrale Kollektivvertragsverhandlung Bedingt durch die geringe Verhandlungstätigkeit als Folge der Wirtschaftskrise 2009 wurde dieses Tätigkeitsfeld vom AFI schon vor einigen Jahren etwas zurückgestellt. In der Regel führt das AFI vertiefende Analysen und Studien zu Sektoren durch, sofern dies über einen einheitlichen Antrag der gewerkschaftlichen Organisationen erfolgt.	Osservatorio sulla contrattazione decentrata Causa anche la scarsa contrattazione avvenuta a seguito della crisi economica, questo ramo di attività negli ultimi anni è stato curato dall'IPL solo a margine. Di regola l'IPL conduce analisi e studi più approfonditi solo a patto che ciò sia avvenga con richiesta unitaria da parte delle organizzazioni sindacali.
Südtirols Top 100 und ihre Betriebsabkommen (Neuaufgabe) Wie 2017 bereits geschehen, möchte das AFI im Jahr 2019 wieder ein Screening der Südtiroler Top100-Unternehmen durchführen. Ermittelt wird, welche der Südtiroler Top-Unternehmen über ein mit Gewerkschaften ausgehandeltes Betriebsabkommen verfügen und welche Sachbereiche Gegenstand von Verhandlung sind. Das Vorhaben soll wieder mit Unterstützung von Arbeitsinspektorat und lokalen Gewerkschaftsbünden durchgeführt werden. Als Medienpartner soll wieder die Südtiroler Wirtschaftszeitung SWZ gewonnen werden.	Le top 100 dell'Alto Adige e i loro contratti aziendali (riedizione) Ripetendo l'esperienza fatta nel 2017, l'IPL nel 2019 vorrebbe condurre uno screening delle imprese Top100 dell'Alto Adige. L'obiettivo consiste nel rilevare quali di queste imprese hanno un contratto aziendale stipulato con i sindacati e quali sono le materie oggetto della contrattazione. Si prevede di condurre il progetto in collaborazione con l'ispettorato del lavoro e le organizzazioni sindacali locali. Il partner mediatico di riferimento potrebbe essere la Südtiroler Wirtschaftszeitung SWZ.
Landeszusatzverträge in der Privatwirtschaft In Vorbereitung auf das Sozialpartnertreffen Mitte 2018 hatte sich herausgestellt, dass es in der Privatwirtschaft in nur 8 Sektoren Landeszusatzverträge gibt. Des Weiteren ist bekannt, dass das Lohnzusatzelement bei weitem nicht die in Südtirol höheren Lebenshaltungskosten ausgleicht. Auf Wunsch der Trägerorganisationen soll ein Screening der bestehenden Landeszusatzverträge der Privatwirtschaft erstellt werden. Aus diesen geht hervor, in welchen Sachbereichen rechtliche oder wirtschaftliche Besserstellungen für die Südtiroler Arbeitnehmer erzielt wurden. Der Fokus liegt beim Lohnelement.	Mappatura contratti territoriali nel settore privato Nella fase preparatoria all'incontro con i partner sociali tenutosi a metà 2018 è emerso che sono solo 8 i settori del privato ad avere dei contratti territoriali. Inoltre è risaputo che l'elemento economico aggiuntivo a quanto stabilito nel contratto nazionale il più delle volte è ridicolo e ben lontano dal compensare il costo della vita più elevato in Alto Adige. Su richiesta dei suoi stakeholder, l'IPL nel 2019 vorrebbe mettere a punto una mappatura dei contratti territoriali del privato, da cui emergono gli ambiti oggetto della contrattazione e gli elementi migliorativi in virtù della contrattazione territoriale. Un particolare focus viene posto sull'elemento retributivo.

Bildung | Formazione

Tagungen | Convegni

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Abschlusstagung EWCS - Arbeitsbedingungen in Südtirol Nachdem die EWCS-Befragung das AFI fast drei Jahre beschäftigt hat und die Ergebnisse schrittweise an die Öffentlichkeit gebracht wurden, soll Anfang 2019 eine Abschlussveranstaltung stattfinden. Eingeladen werden hierzu auch internationale Experten sowie das Netzwerk „Arbeitsklimaindex“ der österreichischen Arbeiterkammer und „Gute Arbeit“ des Deutschen Gewerkschaftsbundes DGB.	Convegno finale EWCS – Condizioni di lavoro in Alto Adige Dopo quasi tre anni di lavoro legato all'indagine EWCS e al termine di una serie di pubblicazioni, con cui si è provveduto alla diffusione dei risultati, l'IPL si prefigge di organizzare un convegno finale. Tra gli invitati figurano diversi esperti internazionali, i componenti della rete „Arbeitsklimaindex“ austriaco nonché dell'iniziativa „Gute Arbeit“ del DGB germanico.
Abschlusstagung „Gute Arbeit 4.0“ „Arbeit 4.0“ war das Leitthema der Forschungs- und Veranstaltungstätigkeit des Instituts im Jahr 2018. Auf die Auftaktveranstaltung im Januar 2018 folgten fünf Fachtagungen mit Vertiefungen zum Thema (Gesellschaft im Wandel, Digitale Transformation, Arbeitsorganisation, Berufe & Weiterbildung, Sozialpartnerschaft). Als letzter Mosaikstein folgt die Abschlusstagung „Gute Arbeit“. Eingeladen werden hierzu auch internationale Experten sowie die Kollegen der Hans-Böckler-Stiftung und des DGB in Berlin.	Convegno finale „Buon lavoro 4.0“ „Lavoro 4.0“ è stato il tema che ha indirizzato l'attività di ricerca e di eventi dell'Istituto nell'anno 2018. Al convegno di apertura in gennaio 2018 sono seguiti cinque convegni di approfondimento (la società in mutamento, la trasformazione digitale, organizzazione del lavoro, professioni & formazione, partenariato sociale). Come ultimo tassello nel mosaico ora si aggiunge il convegno finale „Buon lavoro 4.0“. L'occasione sarà gradita per invitare a questo importante appuntamento esperti internazionali e colleghi della Hans Böckler Stiftung nonché del DGB Berlino.
Tagung Age-Management Bereits vor Jahren hat das AFI mit dem „Handbuch zum demografischen Wandel“ wichtige Forschungs- und Aufklärungsarbeit geleistet. Als Beispiel einer Organisation, die mit einer besonders fortgeschrittenen Alterung der Belegschaft zu kämpfen hat, dient die Gemeindeverwaltung Bozen. Auf einer Tagung will das AFI die Situation von Strukturen des Öffentlichen Diensts beleuchten und Handlungsoptionen aufgezeigt.	Convegno age management Con la pubblicazione del „Manuale sul cambiamento demografico“, l'IPL ha svolto già anni fa un importante lavoro di ricerca e di sensibilizzazione. Come esempio concreto di un'organizzazione nel pubblico impiego con forti problemi di invecchiamento del proprio staff di persone può fungere il Comune di Bolzano. Nell'ambito di un convegno l'IPL vuole illustrare le situazioni di diverse strutture del pubblico impiego e tracciare delle soluzioni.

Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt nach der Mutterschaft Die Erwerbsquoten von Mann und Frau unterscheiden sich bis zur Baby-pause kaum – erst dann sinkt die Frauenerwerbsquote deutlich. Ein delikater Moment ist der Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt nach der Mutterschaft. Der Wunsch nach beruflicher Verwirklichung von Frauen reibt sich an Betreuungsnotwendigkeiten, Anforderungen von Arbeitgebern, gesellschaftlichen Rollenbildern, Wohlfahrtsleistungen, die bezahlte Arbeiten unter Umständen auch nicht attraktiv machen. Im Rahmen einer Tagung möchte das AFI 2019 anhand positiver Modelle aus dem Ausland aufzeigen, wie dies besser als heute gelingen kann.	Il rientro nel mondo del lavoro dopo la maternità I tassi di occupazione maschili e femminili vanno di pari passo fino alla nascita del primo figlio, momento in cui quello femminile cala repentinamente. Un momento cruciale per molte donne è il reinserimento nel mondo del lavoro dopo la maternità. Il desiderio di trovare soddisfazioni professionali si scontra con esigenze di cura, richieste dei datori di lavoro, ruoli sociali, prestazioni di welfare, che non sempre rendono attraente rientrare nel mondo del lavoro. Il convegno che l'IPL vorrebbe organizzare nel 2019 si pone l'obiettivo di illustrare come ciò possa funzionare meglio di quanto lo fa oggi, portando l'esperienza di casi e modelli di successo di altri Paesi.
Unzureichende Einzahlungen von Sozialbeiträgen und dessen Auswirkungen Viele, hauptsächlich teilzeitbeschäftigte Frauen mit Jahreseinkommen unter 20.000 € erreichen nicht die vom NISF vorgesehene Schwelle an Mindest-Beitragszahlungen und erleben finden sich im Moment des Rentenan-suchens in der Situation wieder, kein Anrecht auf die Rente zu haben, obwohl sie viele Jahre gearbeitet und eingezahlt haben. Im Rahmen einer Tagung möchte das AFI 2019 auf diese besondere Situation aufmerksam machen und eine Intervention von Seiten der lokalen Politik anstoßen.	La sottocontribuzione pensionistica e i suoi effetti Molte donne part time con reddito inferiore ai 20.000 € annui si trovano con una contribuzione pensionistica inferiore al minimale INPS e quindi nel momento della richiesta al pensionamento si ritrovano a non aver maturato l'anzianità contributiva necessaria per il diritto alla pensione, pur avendo avuto continuità lavorativa. Nell'ambito di un convegno L'IPL nel 2019 vorrebbe dare spazio a questo particolare problema, intanto sensibilizzando, ma anche chiedendo alla politica locale di farsene carico.
Die Vereinbarkeit der neuen Väter Tagung anlässlich des Vatertages am 19. März 2019. Ziel ist es, Väter in ihrer Rolle als Elternteil zu stärken. Das AFI nimmt diesen Tag zum Anlass, um auf die Rahmenbedingungen aufmerksam zu machen und die Zahlen betreffend die aktiven Vaterschaft in Südtirol zu präsentieren.	La conciliazione dei nuovi padri Convegno in occasione della festa del papà del 19 marzo 2019. L'obiettivo consiste nel sensibilizzare i padri in merito al loro ruolo all'interno della famiglia. In tale occasione si illustrerà il quadro giuridico relativo alla paternità attiva in Alto Adige e si presenteranno alcuni numeri.
Equal pay day 2019 Das AFI nimmt, ähnlich wie in den Vorjahren, am Equal-Pay-Day teil, der vom Frauenbüro organisiert wird.	Equal pay day 2019 L'IPL prende parte, analogamente agli anni passati, all' Equal Pay Day organizzato dal Servizio donna.

Kurse / Fortbildungen für Gewerkschaftsvertreter | Corsi / formazione per rappresentanti sindacali

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Kurse Das AFI setzt sich 2019 zum Ziel, ein Kursprogramm für Gewerkschaftsvertreter aufzulegen. Eine Steuerungsgruppe, bestehend aus einer Vertreterin / einem Vertreter jeder Gewerkschaftsorganisation und einem AFI-Mitarbeiter hat die Aufgabe, den Weiterbildungsbedarf zu ermitteln und dem AFI-Direktor vorzulegen. Dieser sorgt nach Prüfung von Machbarkeit und Ressourcenverfügbarkeit für die Umsetzung der Weiterbildungsaktivitäten.	Corsi L'IPL nel 2019 si prefigge di offrire un programma di corsi destinati ai rappresentanti sindacali. Un comitato di indirizzo, composto da un rappresentante per organizzazione e un collaboratore dell'IPL, avrà il compito di identificare il bisogno formativo e di presentarlo al Direttore IPL. A seguito di una valutazione delle risorse umane e finanziarie disponibili, lo stesso si farà carico dell'attuazione delle iniziative.
Bildungsreise Die Bildungsreise steht in direktem Zusammenhang mit den Schwerpunkten des Tätigkeitsprogramms und dient der Vertiefung der Kenntnisse der Gremienmitglieder über Aspekte des Arbeitsmarkts, der Berufsbildung, der Arbeitsorganisation, der Beschäftigungspolitik, der Sozialpolitik, der Mitbestimmung der Arbeitnehmer und der Entwicklung der Produktionszweige. Sie fördert und festigt die Kontakte und den Meinungsaustausch innerhalb der Trägerorganisationen des AFI. Auf dieser Grundlage wird auch das Thema und der Zielort für die Bildungsreise 2019 ermittelt werden.	Viaggio di studio Il viaggio di studio è direttamente legato ai focus del programma di attività e ha come scopo l'approfondimento delle conoscenze dei componenti degli organi in merito ad aspetti del mercato del lavoro, della formazione professionale, dell'organizzazione del lavoro, delle politiche occupazionali e sociali, della partecipazione dei lavoratori, dello sviluppo dei diversi rami produttivi. Esso promuove e consolida i contatti e lo scambio di opinioni all'interno delle organizzazioni patrocinanti dell'IPL. Su questa base verrà scelto il tema e la meta del viaggio di formazione 2019.

Beratung | Consulenza

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Beratung für die gewerkschaftliche Vertragstätigkeit Beratung der Fachgewerkschaften zur Verhandlungstätigkeit auf Betriebs- und auf territorialer Ebene. Die Beratung wird dort angeboten, wo sich ein unmittelbarer Bedarf ableitet. Dies kann eine bevorstehende Vertragserneuerung oder konkrete Betriebskrisen betreffen. Die Beratungen werden nach dem gemeinschaftlich angemeldeten Bedarf der Gewerkschaftsorganisationen ausgerichtet.	Consulenza per l'attività contrattuale dei sindacati Consulenza ai sindacati di categoria sulle attività contrattuali a livello aziendale e territoriale. L'attività di consulenza verrà fornita a patto che vi sia una comprovata necessità da parte delle organizzazioni. Questo può riguardare l'imminente rinnovo del contratto o specifici casi di crisi aziendale. Le consulenze vengono svolte a seconda delle necessità segnalata unitariamente dalle organizzazioni sindacali.
Analyse der Betriebsbilanzen Grundlage für eine fundierte Beratung ist die Analyse der Betriebsergebnisse. Gestützt durch ein intern entwickeltes Analyse-Instrument, ist das AFI in der Lage, den wirtschaftlichen Gesundheitszustand, die Produktivität und die Investitionspolitik einzelner Südtiroler Kapitalgesellschaften zu beleuchten.	Analisi dei bilanci aziendali La base per una buona consulenza è l'analisi dei risultati aziendali. Grazie ad uno strumento di analisi sviluppato internamente, l'IPL è in grado di offrire un'analisi sullo stato di salute, la produttività e le politiche di investimento di singole società di capitale altoatesine selezionate.

Öffentlichkeitsarbeit | Attività di comunicazione

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
„Fragen wir das AFI“ Die bereits 2017 eingegangene Medienpartnerschaft mit Video33 / SDF soll auch 2019 fortgesetzt werden. Die monatliche Sendung „Fragen wir das AFI“ erlaubt es dem Institut, Themen anzusprechen, die den Arbeitnehmern unter den Nägeln brennen und wissenschaftlich professionell zu vermitteln. Auch 2019 ist geplant, einmal im Monat eine Fernsehsendung zu gestalten.	“L`IPL risponde” La collaborazione mediatica instaurata nel 2017 con Video 33 / SDF sarà protratta anche nel 2019. La trasmissione mensile “L’IPL risponde” permette all’Istituto di richiamare temi considerati rilevanti dal mondo del lavoro dipendente e di affrontarli in modo professionale e scientifico. Anche per il 2019 è previsto un intervento televisivo mensile dell’IPL.
Pressemitteilungen Presseaussendungen sind das Instrument, um die Ergebnisse von Studien und Veranstaltungen auf den Punkt zu bringen sowie in Sachen Stellung zu beziehen, die gerade zur öffentlichen Debatte stehen. Gerade was den letzten Punkt anbelangt wird sich das AFI 2019 noch besser aufstellen.	Comunicati stampa I comunicati stampa sono lo strumento per presentare in forma concisa gli esiti di studi ed eventi e per rispondere a temi al centro del dibattito pubblico. Proprio su quest’ultimo punto l’IPL nel 2019 dovrà aumentare la sua professionalità.
AFI-Zoom Vertiefungen zu ausgewählten Themen. Im Wesentlichen handelt es sich um Kurzstudien in einem Umfang von bis zu 20 Seiten. Dieses erfolgreiche AFI-Produkt soll noch weiter gepusht werden. Neben den Serien zu den Einkommenserklärungen und zu den Arbeitsbedingungen erscheinen 2019 auch Einzel-Zooms, wie zum Beispiel die Wiederauflage der „Top 100-Unternehmen und ihre Betriebsabkommen“	Zoom IPL Approfondimenti su determinati temi. In sostanza si tratta di studi brevi della lunghezza di al massimo 20 pagine. Il prodotto ha ormai un consolidato successo e verrà spinto ulteriormente. Nel 2019 usciranno, a prescindere dalle serie sulle dichiarazioni dei redditi e delle condizioni di lavoro, altri Zoom IPL singoli come ad esempio la riedizione “Imprese Top100 e i loro contratti aziendali”.
Lehrlingskalender Im Schuljahr 2017/2018 wurde der Lehrlingskalender jugendgerecht aufbereitet sowie sprachlich und grafisch verbessert. Auch 2019/2020 erscheint der Lehrlingskalender in gedruckter Form sowie als PDF und als HTML-Version. Vertragliche Neuerungen werden laufend in die Online-Version eingebaut.	Agenda apprendisti Nell’anno scolastico 2017/2018 l’agenda apprendisti è stata riadattata, scegliendo un linguaggio più vicino ai giovani e rivisitata graficamente. Nel 2019/2020 l’agenda uscirà sia in forma cartacea che come PDF e in HTML. Novità contrattuali vengono subito inserite nella versione online.

Projekttitle und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Frauenkalender Wie in den vergangenen Jahren, wird das AFI auch im Jahr 2019 einige Texte für den Alchemilla-Frauenkalender zur Verfügung stellen.	Calendario donne Come negli anni passati, anche nel 2019 l'IPL predisporrà alcuni testi per il calendario donne (Frauenkalender), curato da Alchemilla.
Webseite des AFI Der Internetauftritt des Instituts muss ständig mit aktuellen Inhalten gefüllt werden. Für 2019 geplant ist ein genereller „refresh“. Einerseits ist der Ausbau um einige Module angedacht (z.B. Selbst-Test Arbeitszufriedenheit), andererseits können Module vom Netz genommen werden, die nicht mehr aktuell sind (Work & me).	Sito internet IPL Il sito internet dell'IPL deve essere continuamente aggiornato e alimentato da nuovi contenuti. Per il 2019 si prevede un generale „refresh“. Se da un lato è prevista l'estensione di alcuni moduli (es: autotest rispetto alla soddisfazione sul lavoro), dall'altro si possono togliere dalla rete contenuti non più attuali (es. work & me).
Bilderarchiv Die neue Art der Kommunikation über Internet einerseits, die kundenge-rechtete Darstellung bei Vorträgen andererseits erfordern ein professionelles Bilder- und Fotoarchiv. Die Fotos entstehen entweder in Eigenregie oder werden von professionellen Anbietern angekauft (shutterstock, fotolia).	Archivio immagini Le nuove forme di comunicazione mediante internet, ma anche una rap-presentazione più user friendly in occasione di interventi, richiedono un professionale archivio foto e immagini. Le foto vengono prodotte interna-mente oppure acquistate da fornitori professionali (shutterstock, fotolia).
AFI-Newsletter Über eine Newsletter wird die AFI-Community regelmäßig über erschienene Publikationen und abgewickelte Aktivitäten informiert. Ebenfalls dort findet man Termine betreffend AFI-Initiativen im bevorstehenden Monat.	Newsletter IPL Un servizio di newsletter informa regolarmente la comunità IPL in merito a pubblicazioni ed iniziative svolte dall'Istituto. Parallelamente gli utenti ven-gono informati su iniziative calendarizzate dall'IPL nel mese successivo.
Medien-Beobachtung Das Medienfeedback wird systematisch erfasst und monitoriert. Es umfasst nicht nur den Pressespiegel, sondern auch Interviews, welche die For-schungsmitarbeiter in Fernsehen und Radio geben.	Rassegna mass media Il feedback dei mass media viene sistematicamente rilevato e monitorato. Oltre alla rassegna stampa vengono comprese le interviste rilasciate dai ri-cercatori e dalle ricercatrici in TV e alla radio.
AFI-Output Der gesamte Output des AFI wird seit 2016 systematisch dokumentiert und über Messgrößen festgehalten. Dies gibt nicht nur einen geordneten Über-blick über die Tätigkeit wieder, sondern erleichtert auch das Abfassen von Performancebericht und -plan.	Output IPL Dal 2016 l'intero output dell'IPL viene documentato e monitorato sistemati-camente avvalendosi di un sistema di indicatori. Ciò non solo fornisce un quadro sistematico sull'attività svolta, ma agevola anche la stesura del rap-porto e del piano delle performance.

Strategische Weiterentwicklung | Sviluppo strategico

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Stärkere Vernetzung Bereits heute bestehen Kooperationen mit der unbz, dem INAIL, der tsm – Trentino School of Management. Das Ziel, die Netzwerktätigkeit auszubauen und über Konventionen abzusichern, bleibt auch für 2019 bestehen, vor allem mit institutionellen Partnern, Universitäten und Partnern der Euregio-Plattform.	Rafforzamento della rete Ad oggi l'IPL ha in essere collaborazioni con unbz, l'INAIL e il tsm - Trentino School of Management. L'obiettivo di intensificare l'attività di rete e di formalizzarla attraverso la stipula di convenzioni rimane centrale anche per il 2019, in particolare con partner istituzionali, università e partner della piattaforma Euregio.
Technische Optimierung Mit dem Umstieg auf eine Cloud-Lösung, der zwischen 2016 und 2017 erfolgte und die Miete eines neuen Druckgeräts ab August 2017 ist das Institut aus technischer Sicht zeitgemäß aufgestellt. Die noch anstehenden Optimierungen betreffen die Ordnerstruktur, die Organisation der E-Mail-Ablagen, die Verwaltung des Kalenders und der Aufgaben. Diese Optimierungen sollen im Laufe von 2019 vollzogen werden.	Ottimizzazione tecnica Con il passaggio ad una soluzione cloud, avvenuta a cavallo tra il 2016 e il 2017 nonché il noleggio di una nuova stampante a partire da agosto 2017, l'Istituto dal punto di vista tecnico si tiene al passo con i tempi. Le ottimizzazioni ancora da ultimare riguardano l'organizzazione delle cartelle, l'organizzazione dell'archivio e-mail, la gestione del calendario e dei compiti. Queste ottimizzazioni dovrebbero essere attuate nel corso del 2019.
Digitalisierung der Öffentlichen Verwaltung Die Digitalisierung der Öffentlichen Verwaltung (Protokollierung, digitale Unterschrift, Archivierung, digitale Mandate) stellt das AFI anhaltend vor großen Herausforderungen. Ziel für 2019 ist es, den internen „Atlas der Verwaltung“ weiterzuentwickeln. Es handelt sich um eine Übersicht, die alle Obliegenheiten verwaltungstechnischer Natur für das Institut systematisch darstellt.	Amministrazione digitale La digitalizzazione dell'Amministrazione pubblica (protocollo, firma digitale, archiviazione, mandati digitali) continua a porre l'IPL davanti a grosse sfide. L'obiettivo per il 2019 è di continuare a sviluppare lo “scadenario” interno. Si tratta di una panoramica dei carichi di natura amministrativa a cui l'Istituto è soggetto.

Projekt- und Qualitätsmanagement Um den Projektablauf zielorientiert zu gestalten und weiter zu optimieren, ist angedacht, 2019 ein niederschwelliges Projektmanagementsystem einzuführen. Ziel ist weniger ein laufendes Monitoring, sondern das Prüfen von Fortschritten zu im Vorfeld definierten Meilensteinen. Dieses Instrument erlaubt es der Direktion, die Richtung gegebenenfalls anzupassen und sichert einen schonungsvollen Umgang mit personellen und finanziellen Ressourcen.	Project management & Sistema di qualità Per affrontare i progetti in modo mirato e per ottimizzarne lo svolgimento, nel 2019 si intendere introdurre un sistema di management dei progetti. L'obiettivo non è un monitoraggio costante, bensì la verifica dello stato di avanzamento in occasione di determinati "milestones". Questo permette alla direzione di correggere il tiro qualora fosse necessario e di garantire un utilizzo accurato di risorse di personale e mezzi finanziari.
--	--

Governance und institutionelle Tätigkeiten

Governance ed attività istituzionali

Projekttitel und Zielsetzung	Titolo del progetto ed obiettivi
Sitzungen der Gremien des Instituts AFI-Rat und AFI-Ausschuss bestimmen die Ausrichtung der Tätigkeit des Instituts und sind Garant des Nutzens für die Südtiroler Arbeitnehmerschaft. Pro Jahr finden mindestens eine Rat-Sitzung und bei im Regelfall monatlich sowie nach Bedarf Ausschuss-Sitzungen statt.	Riunioni degli organi dell'Istituto Consiglio e Giunta stabiliscono l'indirizzo dell'attività dell'Istituto e ne garantiscono l'utilità per i lavoratori dipendenti altoatesini. Il Consiglio si riunisce almeno una volta all'anno, la Giunta al massimo mensilmente, nonché quando viene ravvisata l'esigenza.
Berichtswesen Neben dem Tätigkeitsbericht 2018 und dem Tätigkeitsprogramm 2020 ist es auch notwendig, den Performancebericht und -plan, den Antikorruptions- und Transparenzbericht sowie -plan zu erstellen. Alle Dokumente sowie auch andere gesetzlich vorgeschriebene Informationen sind auf der Internetseite des AFI unter „Transparente Verwaltung“ zu veröffentlichen.	Rapportistica Nel 2019, oltre a stilare il rapporto sull'attività 2018 e il programma di attività 2020, l'Istituto dovrà redigere il rapporto e il piano di performance nonché il rapporto e il piano sulla trasparenza e sull'anticorruzione. Tutti i documenti nonché anche altre informazioni richieste per legge devono essere pubblicate sul sito IPL alla sezione "amministrazione trasparente".

Kommissionen und Arbeitsgruppen Die Mitarbeiter und/oder andere von den Gremien ernannte Personen vertreten das AFI in Arbeitsgruppen und Fachkommissionen auf Landesebene. Das AFI ist vertreten in: • Fachkommission „Landesverwaltung 2030“ zu den Auswirkungen der demografischen Entwicklung auf die Landesverwaltung • Kommission der Verbraucherpreise • Kommission Landesstatistiksystem • Arbeitsgruppe EEVE • Arbeitsgruppe EU-Fonds • Arbeitsgruppe Lehlingspakt • Wissenschaftlicher Beirat für Forschung & Innovation	Commissioni e gruppi di lavoro I dipendenti e/o altre persone nominate dagli organi rappresentano l'IPL in seno a gruppi di lavoro e commissioni tecniche a livello provinciale. Ecco dove l'IPL è presente: • Commissione esperti “Amministrazione provinciale 2030” sugli effetti dell'andamento demografico sull'amministrazione provinciale” • Commissione per i prezzi al consumo • Comitato statistico provinciale • Gruppo di lavoro DURP • Gruppo di lavoro fondi UE • Gruppo di lavoro Patto per l'apprendistato • Consulta per la ricerca scientifica e l'innovazione
Beratung im Auftrag der Landesverwaltung Auf Anfrage und gegen Bereitstellung von Mitteln durch die Landesregierung übernimmt das AFI Beratungen zu Fachplänen und Gesetzesvorlagen.	Consulenza su incarico dell'Amministrazione provinciale Su richiesta e dietro finanziamento aggiuntivo della Giunta provinciale, l'IPL assume attività di consulenza su piani strategici e proposte di legge.